

arte

## Hinrich Sachs y Consonni subastan las tipografías Euskara

# Letras con historia en la era digital

El próximo día 9 se celebrará en Bilbo la subasta internacional de los derechos de explotación de los 14 programas informáticos originales de los alfabetos Euskara, el tipo de letra característico de la cultura vasca. Están en juego

los derechos de explotación informática de estos catorce modelos tipográficos. Este tipo de letra que nos es conocido posee una utilización restringida en el contexto de Euskal Herria y en las comunidades vascas de América. El ob-

jetivo es que cualquier usuario del planeta pueda contar con la Euskara en sus ordenadores. La idea es de Hinrich Sachs y de la estructura de producción de eventos culturales Consonni. El precio de salida es de 65.000 euros.

Peio AGIRRE

Hinrich Sachs es un artista alemán que actualmente vive en Basilea. El motivo de fijar su residencia en esta ciudad se debe a las facilidades para establecer conexiones con estructuras del mundo del diseño y poder así trabajar paralelamente como artista y como colaborador en otros campos. Es lo que ocurre en este caso.

Hay un dato biográfico interesante. Cuando era niño, Sachs vivió durante cinco años en Donostia y, cuando regresó años más tarde, recordó el significado y la forma de la tipografía vasca en el paisaje. Este proyecto tiene varias etapas. Detrás hay un trabajo de investigación sobre esta letra y sus consiguientes variantes, cuyos orígenes se remontan a la Edad Media y que ha llegado a convertirse en una seña de identidad. En un principio, fue el vecino de Biarritz Thierry Arsaut quien transcribió al ordenador las características de las tipografías, vendiendo hasta hoy los programas digitalizados.

Después de una rueda de prensa, han tenido lugar en Bilbo una serie de conferencias. Sachs hizo una lectura literaria sobre diferentes cuestiones relacionadas con la historia milenaria de la letra Euskara (o Vasca). Es interesante destacar el proceso de cómo un modelo tipográfico puede pasar a convertirse en la imagen de una cultura. Etienne Borgos, de Foster & Partners, habló sobre la colaboración con el tipógrafo alemán Otl Aicher en la construcción del metro de Bilbo. Este tipo de letra ahora familiar (Rotis) fue exclusivamente creada para señalar el Metro, y ha pasado a ser una de las tipografías más utilizadas en el mundo publicitario del sector informático y de las agencias de viajes. Borgos habló de la aparición de la Rotis en el proyecto del Metro, de las relaciones entre lo subterráneo y el nivel de la calle, sobre cómo nos guiamos por la ciudad y sobre la arquitectura como icono visual. "Tipografía en el Espacio Público" era el título de la charla de la tipógrafa austríaca Susanne Dechant, y giraba sobre la influencia del uso de diferentes tipos de letras en los modos y usos de la gente. A través de estas conferencias, varias cuestiones salieron a la luz: la «folklorización» de la cultura en la era de la comunicación rápida, la imagen corporativa de las empresas asociada a valores tradicionales y otras ideas de sociología del diseño gráfico.



Hinrich Sachs, a la izquierda, en la presentación de las tipografías vascas Euskara.

Monika DEL VALLE

«Euskara versus Rotis versus Euskara». Así pueden describirse las intenciones de esta iniciativa. Una alianza que revela la situación actual en nuestra sociedad, donde continuamente se intenta ligar una imagen de modernidad con otra más vinculada a la tradición y a las esencias locales. Ya en la rueda de preguntas, Sachs interpelló a la audiencia: «¿No tienen más preguntas? Se trata de su tipografía». El sentido de este «su» permanece en suspense. Lo cual nos lleva a preguntarnos qué clase

de relación establecemos con la Euskara. Como individuos, ¿nos es esta tipografía más propia que la Arial o la tipo de Pizza Hut?

Pensando sobre esto, podemos preguntarnos sobre cuestiones que pasan desapercibidas como el significado de las letras en el espacio público, la identidad como una construcción social y las plusvalías culturales que las tipografías conllevan. ¿Usar la Vasca como cuerpo de texto? No, gracias, es suficiente para resaltar nombres

propios. O, ¿por qué seguir usando una y otra vez Times y no cualquier otra?

La subasta puede leerse como la conclusión final a una investigación sobre las utilidades de las tipografías y sobre sus significados ocultos bajo la forma. Además, pone el acento sobre si es posible ser dueño de los derechos de explotación de un alfabeto. La subasta estará abierta a instituciones, empresas, particulares, curiosos y constituye un evento genuino y original. Lo que vaya a ocurrir es una incógnita. Respuestas, el día 9.

**PINTURA**  
ALBERT MARQUET  
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBO  
HASTA EL 15 DE ABRIL

La primera muestra que se celebra en el Estado español del pintor francés ligado al movimiento fauvista Albert Marquet constituye una ocasión excepcional para admirar la obra de este fauvista tan especial. La exposición, que supone la segunda colaboración entre los museos de Bilbo y Burdeos, recorre todas las etapas de la trayectoria artística de Marquet, con una pintura equilibrada entre el realismo y la vanguardia, que supo interpretar como ninguna otra la sutil fugacidad del agua y sus cambiantes cualidades cromáticas. Una delicada inmersión en los placeres más refinados de la pintura de principios de siglo.

**FOTOGRAFIA**  
GABRIELA GRECH  
ARCHIVO DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ALAVA  
HASTA EL 25 DE MARZO

Gabriela Grech -nacida en Madrid en 1961- presenta en Gasteiz una serie de fotografías realizadas durante el descenso del río Eo y organizadas como un diario de viaje. En ellas, el autorretrato, la aparición y desaparición de su rostro en el agua y la idea de viaje se funden para dar forma a una obra que, a través de la metáfora poética, remite a las atmósferas oníricas de las novelas góticas. Acciones de inmersión y emersión, como un acto ritual de apertura de la mirada hacia el descubrimiento del mundo y del propio yo. Curiosas fotografías que presentan otra imanen del paisaje.

**MUESTRAS DE PINAJAS**  
COLECTIVA «TRANSFER»  
REKALDE ARETIA, BILBO  
HASTA EL 25 DE MARZO

El proyecto "Transfer", de carácter bienal, es una iniciativa y un programa de la Secretaría de Cultura de la región alemana de Renania del Norte-Westfalia que tiene como objetivo la dinamización cultural a través del intercambio de jóvenes artistas de diversas nacionalidades, en la idea de comunicarse y transferir estrategias de resistencia y mensajes de pluralidad. Esta quinta edición se ha dedicado al Estado español, con intercambios con las comunidades autónomas de Galiza, Asturias y Vascongadas, cuya representación la conforman los artistas Ricardo Antón Troyas, Sergio Prego, Iñaki Gracenea e Itziar Okariz.